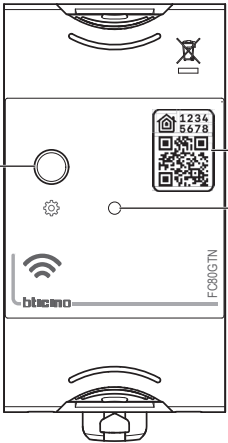
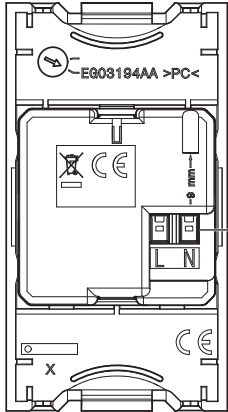




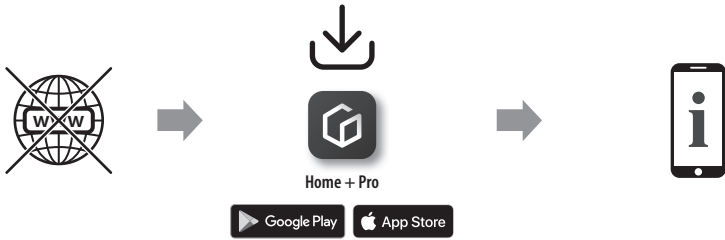
- Attenzione:** Codice unico d'installazione HomeKit Apple da conservare.
HomeKit Apple: Durante l'installazione dell'app mobile iOS, verrà richiesto questo codice.
- Warning:** Unique Apple HomeKit installation code to be stored somewhere safe.
Apple HomeKit: The user will be asked for this code during the installation of the iOS mobile app.
- Attention:** code unique d'installation HomeKit Apple à conserver.
HomeKit Apple: lors de l'installation de l'application mobile iOS, ce code est demandé.
- Achtung:** Einzigartiger Apple HomeKit Installationscode zum Aufbewahren.
HomeKit Apple: Während der Installation der iOS mobile App werden Sie nach diesem Code gefragt.
- Atención:** Código único de instalación HomeKit Apple que conservar.
HomeKit Apple: Durante la instalación de la app mobile iOS, se pedirá este código.


- Opgelet:** Bewaar de unieke installatiecode HomeKit Apple.
HomeKit Apple: Tijdens de installatie van de mobiele app iOS moet u deze code invoeren.
- Atenção:** Código único de instalação HomeKit Apple a guardar.
HomeKit Apple: Durante a instalação da app mobile iOS, este código será requerido.
- Внимание:** Уникальный установочный код HomeKit Apple, который следует сохранить.
HomeKit Apple: Во время установки мобильного приложения iOS будет запрошен данный код.




• تبيه: كود فريد لتنصيب حزمة أبل المنزلية يجب الاحتفاظ به
حزمة أبل المنزلية: سيتم طلب هذا الكود أثناء تثبيت تطبيق الهاتف آي أو إس (iOS).

• Descrizione	• Description	• Description	• Beschreibung	• Descripción	• Beschrijving	• Descrição	• Описание
			<p>Vista posteriore senza guscio Rear view without shell Vue postérieure sans coque</p> <ol style="list-style-type: none"> Codice per HomeKit Led segnalazione Pulsante di reset Morsetti di collegamento <ol style="list-style-type: none"> HomeKit code Notification LED Reset push button Connection clamps <ol style="list-style-type: none"> Code HomeKit Voyant LED Bouton de réinitialisation Bornes de branchement 	<p>Ansicht von hinten ohne Gehäuse Vista trasera sin carcasa Achteraanzicht zonder omkasting</p> <ol style="list-style-type: none"> Code voor HomeKit Signalering met led Resetknop Aansluitklemmen <ol style="list-style-type: none"> Código para HomeKit LED de sinalização Botão de rearme (Reset) Bornes de conexão <ol style="list-style-type: none"> HomeKit-Code Meldeleuchte Reset-Taste Anschlussklemmen 	<p>Visão posterior sem capa Вид сзади без оболочки المنظر الخلفي بدون غطاء الحماية</p> <ol style="list-style-type: none"> Código para HomeKit LED de señal: Pulsador de reset Bornes de conexión <ol style="list-style-type: none"> Код для HomeKit Сигнальный светодиод Кнопка сброса Соединительные клеммы <ol style="list-style-type: none"> كود "HomeKit" ليد الإشارة عامل باللون الأحمر زر إعادة الضبط أطراف التوصيل 		

<p>• Configurazione • Configuration • Configuration • Konfiguration • Configuración • Configuratie • Configuração • Конфигурация • التهيئة</p> <p>• Per la configurazione ed installazione del dispositivo e per qualsiasi altra informazione fare riferimento alle istruzioni seguenti o alla documentazione presente sul catalogo online del prodotto. • For device configuration and installation and for any other information, refer to the following instructions or to the documentation available in the on-line catalogue of the device. • Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence aux instructions ci-dessous ou à la documentation dans le catalogue en ligne du produit. • Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die nachfolgenden Anweisungen oder auf die Untergen, die Sie im Online-Katalog des Produkts einsehen können. • Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consulte las instrucciones siguientes o la documentación en el catálogo online del producto. • Raadpleeg de onderstaande instructies of de documentatie die in de online productcatalogus is opgenomen voor de configuratie en installatie van het apparaat en andere informatie. • Para a configuração e instalação do dispositivo e para quaisquer outras informações, consulte as instruções abaixo ou a documentação no catálogo online do produto. • Для конфигурирования и установки устройства, а также для получения дополнительной информации, обращайтесь к инструкциям или документации, размещенной в онлайн-каталоге изделия.</p> <p style="text-align: center;">• لتهيئة وتثبيت الجهاز، ولى معلومات أخرى يرجى الرجوع إلى التعليمات التالية أو إلى الوثائق المتاحة في الكتالوج الإلكتروني للمنتج.</p>	<p>Download App</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>Home + Pro Home + Control</p>
---	--

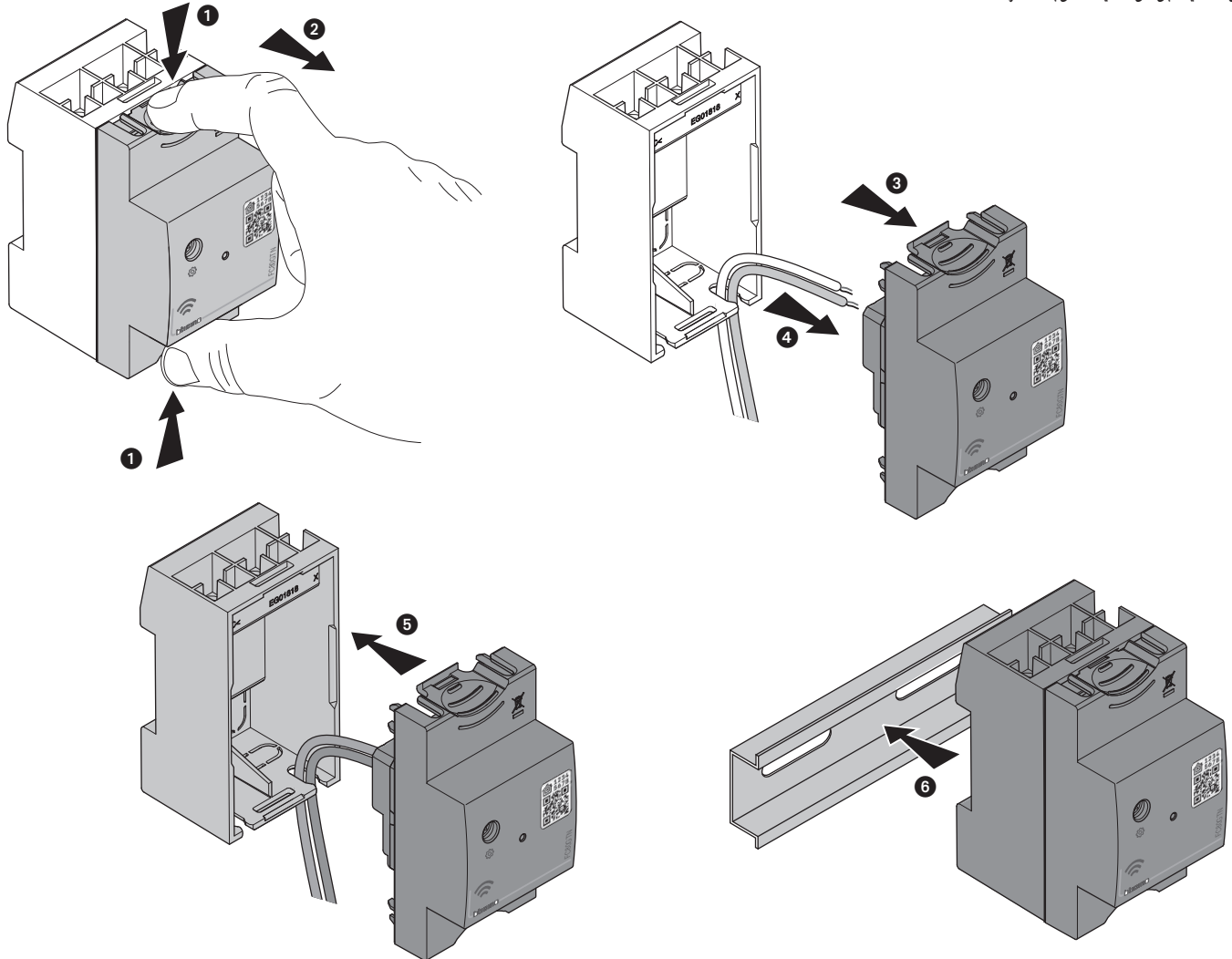
<p>• Configurazione rapida SENZA accesso a internet • Quick configuration WITHOUT internet access • Configuration rapide SANS accès à internet</p>	 <p>Home + Pro</p> <p>Google Play App Store</p>	<p>• Schnellkonfiguration OHNE Internetzugang • Configuración rápida SIN acceso a Internet • Beknopte configuratie ZONDER internet</p> <p>• Segui le istruzioni per configurare l'installazione SENZA accesso a internet. • Follow the instructions for system configuration WITHOUT internet access. • Suivre les instructions pour configurer l'installation SANS accès à internet. • Befolgen Sie die Anweisungen zur Konfiguration der Installation OHNE Internetzugang. • Siga las instrucciones para configurar la instalación SIN acceso a Internet. • Volg de aanwijzingen voor de configuratie van de installatie ZONDER internet. • Siga as instruções para configurar a instalação SEM acesso à Internet. • Следуйте инструкциям для конфигурации системы БЕЗ доступа к интернету.</p> <p style="text-align: right;">• اتبع التعليمات لتهيئة التثبيت بدون اتصال بالإنترنت.</p>
---	---	--

<p>• Configurazione completa CON accesso a internet • Complete configuration WITH internet access • Configuration complète AVEC accès à internet</p>	 <p>Home + Control</p> <p>Google Play App Store</p>	<p>• Vollständige Konfiguration MIT Internetzugang • Configuración completa CON acceso a Internet • Complete configuratie MET internet</p> <p>• Configuração completa COM acesso à internet • Полная конфигурация С доступом к интернету</p> <p style="text-align: right;">• تهيئة كاملة مع اتصال بالإنترنت</p> <p>• Segui le istruzioni nell'App per creazione scenari, pianificazioni di azioni e automazioni. • Follow the instructions in the App to create scenarios, scheduled actions and automations. • Suivre les instructions sur l'application pour la création de scénarios, planifications d'actions et automatisations. • Befolgen Sie die Anweisungen in der App zur Erstellung von Szenarien, Aktionsplanungen und Automatisierungen. • Siga las instrucciones en la App para la creación de escenarios, planificaciones de acciones y automatizaciones. • Volg de aanwijzingen van de app voor het aanmaken van scenario's, het plannen van acties en automatiseringen. • Siga as instruções na App para criar cenários, planos de ação e automações. • Следуйте инструкциям в приложении для создания сценариев, планирования действий и автоматизации.</p> <p style="text-align: right;">• اتبع التعليمات في التطبيق لإنشاء السيناريوهات وجدولة الإجراءات، والتمتة.</p>
---	---	---

Attenzione: posizionare il dispositivo in una posizione con buona copertura del segnale Wi-Fi del router
Caution: place the device in a position with good Wi-Fi router signal reception
Attention: placer le dispositif dans une position gage de bonne couverture du signal Wi-Fi du routeur
Achtung: Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter Wi-Fi-Signalabdeckung Ihres Routers auf
Atención: posicionar el equipo en una posición con una buena cobertura de la señal Wi-Fi del enrutador
Opgelet: plaats het apparaat op een plek waar het wifi-signaal van de router goed wordt ontvangen
Atenção: posicionar o dispositivo numa posição com boa cobertura do sinal Wi-Fi do roteador
Внимание: Установить устройство в месте с хорошим покрытием сигнала Wi-Fi маршрутизатора
 تنبيه: ضع الجهاز في مكان به تغطية إشارة واي فاي جيدة للموجه (راوتر)

⚠ Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.
 Switch the power supply OFF before any work on the system.
 Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.
 Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.
 Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.
 Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.
 Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.
 Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой.
 أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة



Reset dati Wi-Fi e dati HomeKit: mantenere premuto per 10 secondi; il LED lampeggia 1 volta di arancione.
Reset alle impostazioni di fabbrica: mantenere premuto per 20 secondi fino all'accensione del LED arancione fisso.
Reset of Wifi data and HomeKit data: press and hold down for 10 seconds: the LED flashes orange once.
Reset to the factory settings: press and hold down for 20 seconds, until the orange LED turns on steady.
Réinitialisation des données Wi-Fi et des données HomeKit : maintenir enfoncé pendant 10 secondes: le voyant clignote une fois en orange.
WIFI- und HomeKit-Daten zurücksetzen: 10 Sekunden lang gedrückt halten: Die LED blinkt einmal orange.
Default-Einstellungen wieder herstellen: 20 Sekunden lang gedrückt halten, bis die orange LED dauerhaft leuchtet.
Reset datos Wifi y datos HomeKit: presione sin soltar 10 segundos; el LED parpadea en color naranja una vez.
Restablecer los ajustes de la fábrica: presione sin soltar 20 segundos, hasta que el LED naranja se enciende fijo.
Reset wifi-gegevens en HomeKit-gegevens: 10 seconden lang ingedrukt houden: de oranje led knippert 1 keer.
Reset van de fabrieksinstellingen: 20 seconden lang ingedrukt houden tot de oranje led gaat permanent brandt.
Reset dados Wifi e dados HomeKit: manter pressionado por 10 segundos; o LED pisca uma vez em laranja.
Resetar definições de fábrica: manter pressionado por 20 segundos, até que o LED laranja acenda-se fixo.
Сброс данных Wi-Fi и данных HomeKit: удерживайте нажатой в течение 10 секунд: светодиод мигнет 1 раз оранжевым цветом.
Сброс к заводским настройкам: удерживайте нажатой в течение 20 секунд, пока не загорится постоянный оранжевый сигнал светодиода.
 إعادة تعيين بيانات الواي فاي وبيانات الحزمة المنزلية (HomeKit): ضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوانٍ: يومض ضوء الليد مرة واحدة باللون البرتقالي.
 الرجوع إلى إعدادات المصنع: ضغط مع الاستمرار لمدة 20 ثانية إلى أن يضيء ضوء الليد باللون البرتقالي بشكل ثابت.

Attenzione: La procedura reset dati Wi-Fi e dati HomeKit dissocia completamente il dispositivo da HomeKit e lo disconnette dalla rete Wi-Fi.
Attenzione: La procedura di reset alle impostazioni di fabbrica del gateway ha effetto su tutti i dispositivi dell'impianto.
Warning: The Wi-Fi data and HomeKit data reset procedure completely dissociates the device from HomeKit and disconnect it from Wi-Fi network.
Warning: The gateway factory reset procedure concerns all the devices in the system.
Attention: La procédure de reset des données Wi-Fi et des données HomeKit dissocie complètement le dispositif de HomeKit et le déconnecte du réseau Wi-Fi.
Attention: La procédure de rétablissement des réglages par défaut de la passerelle concerne tous les appareils du système.
Achtung: Der Vorgang zum Zurücksetzen der Wi-Fi- und HomeKit-Daten trennt das Gerät vollständig vom HomeKit und vom Wi-Fi-Netz.
Achtung: Das Verfahren zum Zurücksetzen des Gateways auf die Werkseinstellungen wirkt sich auf alle Geräte im System aus.
Atención: El procedimiento de reset de los datos Wifi y de los datos HomeKit desasocia completamente el dispositivo de HomeKit y lo desconecta de la red Wi-Fi.
Atención: El procedimiento de reset de los ajustes de fábrica del gateway afecta a todos los dispositivos de la instalación.

Opgelet: De Wifi- en HomeKit-gegevens resetprocedure koppelt het apparaat volledig los van HomeKit en van het wifi-netwerk.
Opgelet: De fabrieksinstellingen resetprocedure van de gateway heeft op alle apparaten van de installatie effect.
Atenção: O procedimento de reinicialização dos dados Wifi e dos dados HomeKit exclui totalmente o dispositivo do de HomeKit e desconecta-o da rede Wi-Fi.
Atenção: O procedimento de reinicialização das configurações de fábrica do gateway aplica-se a todos os dispositivos do sistema.
Внимание: Процедура сброса данных Wi-Fi и данных HomeKit полностью отменяет сопряжение устройства с HomeKit и отключает его от сети Wi-Fi.
Внимание: Процедура сброса шлюза к заводским настройкам затрагивает все устройства системы.
 تنبيه: يفضل إجراء إعادة تعيين بيانات الواي-فاي وبيانات الحزمة المنزلية للجهاز بالكامل عن الحزمة المنزلية وعن شبكة الواي-فاي.
 تنبيه: يؤثر إجراء إعادة تعيين المدخل إلى إعدادات المصنع على جميع الأجهزة في المنظومة.

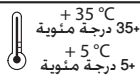
• Caratteristiche tecniche
• Technical features

• Caractéristiques techniques
• Technische Daten

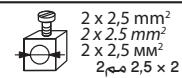
• Características técnicas
• Technische eigenschappen

• Características técnicas
• Технические характеристики

المواصفات الفنية



100 – 240 Vac ; 50/60 Hz
100 – 240 Vca ; 50/60 Hz
100 – 240 В Пер.т ; 50/60 Hz
100 - 240 فولت تيار متردد
60 - 50 هرتز ; 100 - 240



• Tecnologia	Radio (Maglie di rete senza fili)
• Livello di potenza	<100mW
• Frequenza di banda	da 2,4 a 2,4835 GHz
• Tecnologia	Radio (wireless mesh network)
• Power level	<100mW
• Band frequency	from 2,4 to 2,4835 GHz
• Tecnologia	Radio (réseaux maillés sans fil)
• Niveau de puissance	<100mW
• Fréquence de bande	de 2,4 à 2,4835 GHz

• Technologie	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)
• Leistungsniveau	<100mW
• Bandfrequenz	von 2,4 bis 2,4835 GHz
• Tecnologia	Radio (mallas de red sin hilos)
• Nivel de potencia	<100mW
• Frecuencia de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz
• Technologie	Radio (draadloos netwerkschakels)
• Vermogensniveau	<100mW
• Frequentieband	2,4 t/m 2,4835 GHz

• Tecnologia	Rádio (links de rede sem fio)	تقنية
• Nivel de potência	<100mW	مستوى الجهد
• Frequência de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz	نطاق التردد
• Tecnologia	Radio (Ячеики беспроводной сети)	
• Уровень мощности	<100mW	
• Полоса пропускания	от 2,4 до 2,4835 ГГц	
	الرابيو (شبكة متداخلة دون أسلاك)	
	>100ميغا وات	
	من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز	



Home + Pro

• iOS: è richiesto l'utilizzo di iPhone o iPad. Si consiglia l'utilizzo della versione più recente di iOS o iPadOS. Per controllare questo accessorio abilitato per HomeKit, automaticamente e lontano da casa, è richiesto un HomePod, HomePod mini, o Apple TV impostato come hub di casa. Si raccomanda di aggiornare al più recente software e sistema operativo.

Android: si consiglia l'utilizzo della versione più recente di Android con accesso a Google Play. WEBAPP: PC e Mac.



Home + Control

• iOS: it requires the use of an iPhone or iPad. It is recommended the use of the latest version of iOS or iPadOS. Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an HomePod, HomePod mini, or Apple TV set up as a home hub. It is recommended that you update to the latest software and operating system.

Android: it is recommended the use of the latest version of Android with access to Google Play. WEBAPP: PC & Mac.

• iOS: nécessite l'utilisation d'un iPhone ou d'un iPad. Il est recommandé d'utiliser la dernière version d'iOS ou d'iPadOS. Pour contrôler cet accessoire, prévu pour HomeKit, automatiquement et loin de chez soi, un HomePod, un HomePod mini ou un Apple TV configuré comme hub d'habitation est nécessaire. Il est recommandé de mettre à jour le logiciel et le système d'exploitation à la dernière version.

Android: l'utilisation de la version la plus récente d'Android avec accès à Google Play est recommandée. WEBAPP: PC et Mac.

• iOS: Es wird ein iPhone oder iPad benötigt. Empfohlen wird die Verwendung der neuesten Version von iOS oder iPadOS. Um dieses HomeKit-fähige Zubehör automatisch und unterwegs zu steuern, benötigen Sie einen HomePod, einen HomePod mini oder einen Apple TV als Heim-Hub. Wir empfehlen die Software und das Betriebssystem zu aktualisieren. Android Empfohlen wird die Verwendung der neuesten Android-Version mit Zugang zu Google Play. WEBAPP: PC und Mac.

• iOS: requiere el uso de iPhone o iPad. Es aconsejable utilizar la versión más reciente de iOS o iPadOS. Para controlar este accesorio habilitado para HomeKit, automáticamente e lejos de casa, se requiere un HomePod, un HomePod mini o una TV Apple programado como hub de casa. Se recomienda actualizar con el software y el sistema operativo más recientes.

Android: se aconseja utilizar la versión más reciente de Android con acceso a Google Play. WEBAPP: PC y Mac.



• Apple, il logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac e Siri sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Multi-Touch e tvOS sono marchi registrati di Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store sono marchi di servizio di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. iOS è un marchio o marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri Paesi ed è utilizzato su licenza. Altri nomi di prodotti e società citati nel presente documento possono essere marchi registrati delle rispettive società.

Google, Google Home, Google Play, Android e i relativi marchi e loghi sono marchi registrati di Google LLC. Amazon, Alexa e tutti i relativi loghi sono marchi registrati di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.

• Apple, the Apple logo, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac and Siri are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Multi-Touch and tvOS are trademarks of Apple Inc. App Store, iCloud+, and iTunes Store are service marks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license. Other product and company names mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

Google, Google Home, Google Play, Android, and related marks and logos are trademarks of Google LLC. Amazon, Alexa and all related logos are trademarks of Amazon.com, Inc. or its affiliates.

• Apple, le logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac et Siri sont des marques de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Multi-Touch et tvOS sont des marques déposées de Apple Inc. App Store, iCloud+ et iTunes Store sont des marques de service de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. iOS est une marque de Cisco déposée aux États-Unis et dans d'autres pays et utilisée sous licence. Les autres noms de produits et de sociétés figurant dans le présent document peuvent être des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

Google, Google Home, Google Play, Android et les marques et logos associés sont des marques déposées de Google LLC. Amazon, Alexa et tous les logos associés ont des marques déposées d'Amazon.com, Inc. ou de ses filiales.

• Apple, das Apple-Logo, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac und Siri sind Marken von Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.

Multi-Touch und tvOS sind eingetragene Marken der Apple Inc. App Store, iCloud+ und iTunes Store sind eingetragene Marken der Apple Inc. in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. iOS ist eine Marke oder eingetragene Marke von Cisco in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern und wird unter Lizenz verwendet. Andere hierin erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Unternehmen sein.

Google, Google Home, Google Play, Android und zugehörige Marken und Logos sind eingetragene Marken von Google LLC. Amazon, Alexa und alle zugehörigen Logos sind eingetragene Marken von Amazon.com, Inc. oder seinen Tochtergesellschaften.

• Apple, el logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac y Siri son marcas de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.

Multi-Touch y tvOS son marcas registradas de Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store son marcas de servicio de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países. iOS es una marca o marca registrada de Cisco en los Estados Unidos y en otros países y se utiliza con licencia. Otros nombres de productos y sociedades, que aparecen citados en el presente documento, pueden ser marcas registradas de las sociedades respectivas.

Google, Google Home, Google Play, Android y las marcas y logotipos relacionados son marcas registradas de Google LLC. Amazon, Alexa y todos los logotipos relacionados son marcas registradas de Amazon.com, Inc. o sus afiliados.

• iOS: het gebruik van een iPhone of iPad is vereist. We adviseren om de meest recente versie van iOS of iPadOS te gebruiken. Voor de automatische controle buitenshuis van dit accessoire is een HomePod, HomePod mini, of Apple TV die als hub in huis ingesteld is, vereist. We adviseren om te updaten naar de meest recente software en besturingssysteem.

Android: we adviseren om de meest recente versie van Android met toegang tot Google Play te gebruiken. WEBAPP: PC en Mac.

• iOS: requer o uso de iPhone ou iPad. É recomendável usar a versão mais recente do iOS ou iPadOS. Para comandar este acessório habilitado para HomeKit, automaticamente e longe de casa, é necessário um HomePod, um HomePod mini ou uma Apple TV definido como hub (terminal) de casa. Recomenda-se a atualização para o software e sistema operativo mais recentes.

Android: é recomendável usar a versão mais recente do Android com acesso ao Google Play. WEBAPP: PC e Mac.

• iOS: требуется использовать iPhone или iPad. Рекомендуется использовать последнюю версию iOS или iPadOS. Для управления данным устройством, которое поддерживается HomeKit, автоматически или вдали от дома, требуется HomePod, HomePod mini или Apple TV, заданный в качестве домашнего центра протатора. Рекомендуется обновить программное обеспечение и операционную систему до самых новых версий.

Android: рекомендуется использовать последнюю версию Android с доступом к Google Play. WEBAPP: ПК и Mac.

• iOS: يتطلب الاستخدام جهاز iPhone أو iPad. نوصي باستخدام أحدث إصدار من نظام iOS أو iPadOS. من أجل التحكم بهذا الملحقات المجهز من أجل حزمة HomeKit. تلقائياً وبعيداً عن المنزل. يتطلب استخدام HomePod mini أو Apple TV أو Apple TV مع كمونز منزلي. يوصى بالتحديث إلى أحدث برنامج ونظام التشغيل. أندرويد: نوصي باستخدام أحدث إصدار من نظام أندرويد في الدخول إلى متجر جوجل بلاي. تطبيق الويب: PC و Mac.

• Apple, het logo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac en Siri zijn merknamen van Apple Inc., die in de V.S. en in andere landen zijn geregistreerd. Multi-Touch en tvOS zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store zijn servicemerken van Apple Inc. die in de V.S. en in andere landen zijn geregistreerd. iOS is een merknaam of geregistreerd handelsmerk van Cisco in de V.S. en in andere landen en wordt met licentie gebruikt. Andere productnamen en bedrijven die in dit document genoemd worden, kunnen geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende bedrijven zijn.

Google, Google Home, Google Play, Android en aanverwante merken en logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Google LLC. Amazon, Alexa en aanverwante logo's zijn geregistreerde merken van Amazon.com, Inc. of aanverwante ondernemingen.

• Apple, o logotipo Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac e Siri são marcas da Apple Inc. registradas nos Estados Unidos e em outros Países. Multi-Touch e tvOS são marcas registradas de Apple Inc. App Store, iCloud+ e iTunes Store são marcas de serviço da Apple Inc. registradas nos Estados Unidos e em outros Países. iOS é uma marca comercial ou marca registrada de Cisco nos Estados Unidos e em outros países e é utilizada sob licença. Outros nomes de produtos e empresas aqui mencionados podem ser marcas registradas das respectivas empresas.

Google, Google Home, Google Play, Android e marcas e logotipos relacionados são marcas registradas da Google LLC. Amazon, Alexa e todos os logotipos relacionados são marcas registradas da Amazon.com, Inc. ou de suas afiliadas.

• Apple, логотип Apple, Apple TV, Apple Watch, HomeKit, Apple Home, HomePod, HomePod mini, iPad, iPad Air, iPad mini, iPadOS, iPad Pro, iPhone, iPod, Mac и Siri являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. Multi-Touch и tvOS являются зарегистрированными товарными знаками Apple Inc. App Store, iCloud+ и iTunes Store являются знаками сервисов Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. iOS является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Cisco в Соединенных Штатах и других странах и используется по лицензии. Другие названия продуктов и компаний, упомянутые в настоящем документе, могут быть зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Google, Google Home, Google Play, Android и их товарные знаки и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Google LLC. Amazon, Alexa и все связанные с ними логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Amazon.com, Inc. или ее дочерних компаний.

• Apple, وشعار Apple, و Apple TV و Apple Watch و Apple Home و HomePod و HomePod mini و iPad و iPad Air و iPad mini و iPadOS و iPad Pro و iPhone و iPod و Mac و Siri هي علامات تجارية تابعة لشركة أبل المتحدّة "Apple Inc.". مسجلة في الولايات المتحدة وفي بلدان أخرى. و Multi-Touch و tvOS هي علامة تجارية مسجلة لشركة أبل المتحدّة "Apple Inc.". تعدّ App Store و iTunes Store و iCloud+ علامات تجارية في خدمة شركة Apple Inc. مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى. iOS هي علامة تجارية أو علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco في الولايات المتحدة ودول أخرى ويتم استخدامها بموجب ترخيص. قد تكون أسماء المنتجات والشركات الأخرى المذكورة في هذا المستند علامات تجارية مسجلة لشركائها المعنية. Google و Google Home و Google Play و Android و العلامات التجارية والشعارات ذات الصلة هي علامة تجارية مسجلة لشركة جوجل ش.ذ.م.م. "Google LLC". Amazon و الشعارات ذات الصلة هي علامات تجارية مسجلة لشركة أمازون كوم المتحدّة "Amazon.com, Inc" أو فروعها.

• Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro



Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
Divieto di modificare i dispositivi
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Pericolo di shock elettrico



Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference



Touching the units with wet hands is forbidden
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
Modifying the devices is forbidden
Removing protective parts from the devices is forbidden
Installing the units near liquids and powders is forbidden
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Danger of electrical shock



Switch the power supply OFF before any work on the system



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.
Lay out the wires respecting the standards in force
Connect the power supply wires as indicated
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

• Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque d'électrocution



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

• Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.



Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen
Verbot, die Installationsarbeiten von nicht qualifiziertem Personal vornehmen zu lassen
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Stromschlaggefahr



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

• Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras



Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles
Se prohíbe modificar los dispositivos
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos
Se prohíbe efectuar las operaciones de instalación por parte de operadores no cualificados
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Peligro de choque eléctrico



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

• Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren



Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken
Het is verboden het apparaat te wijzigen
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen
Het is verboden het apparaat door onervaren personeel te laten installeren
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Elektrocutiegevaar



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Opgelet: laet de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.
Brenge de kabels aan volgens de toepasselijke normen
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

• Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência



Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis
Proibição de alterar os dispositivos
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos
Proibição de realizar trabalhos de instalação por parte de operadores não qualificados
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pós
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Perigo de choque eléctrico



Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições
Faça a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

• Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения



Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли
Запрещено вносить изменения в устройство
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств
Запрещено выполнение установки неквалифицированными работниками
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях



Опасность поражения электрическим током



Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами
Соединить кабели питания согласно указаниям
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях

• تنبيهات وحقوق المستهلك



قم بقراءتها بعناية قبل الاستخدام، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.



ممنوع لمس الوحدات بأيدي مبللة.
ممنوع استخدام منظفات سائلة أو إيروسول.
ممنوع إدخال تعديلات بالأجهزة.
ممنوع إزالة أجزاء الحماية عن الأجهزة.
ممنوع القيام بأعمال التركيب بواسطة عامل غير مؤهل.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من سوائل وأتربة.
ممنوع تركيب الوحدات على مقربة من غازات ضارة أو أتربة معدنية أو ما شابه ذلك.
ممنوع تثبيت الوحدات على أسطح غير مناسبة.



خطر الصدمة الكهربائية



أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة.



تنبيه: يجب أن تتم عمليات التركيب الإعداد التشغيل والصيانة حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين
ضع الكابلات مع مراعاة المواضع السارية.
قم بتوصيل كوابل التغذية وفقًا للإرشادات.
بالنسبة لعمليات توسع المنظومة، استخدم فقط العناصر المُشار إليها في المواصفات الفنية.

L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

Remote operation may cause damage to people or property.

L'accionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

O accionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Gateway DIN Smart with Netatmo art. FC80GTN è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red
Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Smart DIN Gateway with Netatmo item FC80GTN is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red